

INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ



4618/3

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Paints and varnishes — Vocabulary —
Part 3 : Terminology of resins

First edition — 1984-12-01

Peintures et vernis — Vocabulaire —
Partie 3 : Terminologie des résines

Première édition — 1984-12-01

Краски и лаки — Словарь —
Часть 3 : Терминология смол

Первое издание — 1984-12-01

UDC/CDU/УДК 667.6 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 4618/3-1984 (E/F/R)

Ссылка N° : ИСО 4618/3-1984 (А/Ф/Р)

Descriptors : paints, varnishes, resins, vocabulary./Descripteurs : peinture, vernis, résine, vocabulaire./Дескрипторы : краски, лаки, смолы, словари.



Documents

Document Sharing Hub

Price based on 9 pages/Prix basé sur 9 pages/Цена рассчитана на 9 стр.

**Paints and varnishes —
Vocabulary —
Part 3: Terminology of
resins**

**Peintures et vernis —
Vocabulaire —
Partie 3: Terminologie
des résines**

**Краски и лаки —
Словарь —
Часть 3: Терминология
смол**

**1 Scope and field
of application**

This part of ISO 4618 defines the terms used for resins. These definitions apply only to paints and varnishes, and certain terms have a slightly different meaning in other fields.

This is particularly so in the case of plastics, the vocabulary of which is dealt with in ISO 472, *Plastics — Vocabulary*.

The numbering of the terms continues from ISO 4618/2.

**Objet et domaine
d'application**

La présente partie de l'ISO 4618 définit les termes utilisés pour les résines. Ces définitions ne concernent que le domaine des peintures et vernis, et certains termes peuvent présenter une signification légèrement différente dans des domaines voisins.

Tel est le cas, en particulier, des plastiques dont le vocabulaire fait l'objet de l'ISO 472, *Plastiques — Vocabulaire*.

La numérotation des termes fait suite à celle de l'ISO 4618/2.

**Объект и область
применения**

Настоящая часть ИСО 4618 определяет термины по смолам. Эти термины применяются только для лаков и красок и их определение отличается в других областях применения.

Это особенно относится к словарю по пластмассам, связанному с ИСО 472, *Пластмассы — Словарь*.

Нумерация терминов продолжает нумерацию ИСО 4618/2.

6 Resins

Résines

Смолы

6.1 resin: A solid, semi-solid or pseudosolid organic material that has an indefinite and usually a high relative molecular mass, and on heating generally softens or melts over a range of temperature.

résine: Matière organique solide, semi-solide ou pseudosolide, de masse moléculaire relative indéterminée et souvent élevée et qui, en général, sous l'action de la chaleur, se ramollit, ou fond dans un intervalle de température.

смола: Твердый, полутвердый или псевдотвердый органический материал, который имеет неопределенную и обычно относительно высокую молекулярную массу и который под воздействием тепла размягчается или плавится в определенном диапазоне температур.

6.2 natural resin: Resin of vegetable or animal origin.

résine naturelle: Résine d'origine végétale ou animale.

природная смола: Смола растительного или животного происхождения.

6.3 gum, water-soluble: Polymeric material of vegetable origin, capable of giving a viscous colloidal solution in water.

gomme soluble dans l'eau: Produit polymérique d'origine végétale, susceptible de donner dans l'eau une solution colloïdale visqueuse.

водорастворимая смола: Полимерный материал растительного происхождения, способный при растворении в воде образовывать вязкий коллоидный раствор.

NOTE — The word "gum" has traditionally been applied also to fossil resins, and certain other natural products which are insoluble in water, but these uses of the word "gum", although deeply entrenched, are to be deprecated.

NOTE — Le terme «gomme» a été traditionnellement appliqué aux résines d'origine fossile et à certains produits naturels insolubles dans l'eau, mais une telle appellation, bien qu'encore largement utilisée, doit être évitée.

ПРИМЕЧАНИЕ — Английский термин "gum" и французский "gomme" традиционно применялись для ископаемых смол и некоторых других природных продуктов, которые нерастворимы в воде, но к такому использованию этих терминов, хотя оно и глубоко укоренилось, следует относиться с осторожностью.